



Traduccion Consejo en virtud di articulo 11, inciso 2, LAft tocante di e modificacion stipula di presupuesto 2023

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion di e consejo y e version hulandes di consejo, of den caso di proceduranan hudisial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señora Maduro,

Riba 4 di october 2023, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e Ordenansa Nacional stipula pa modificacion di e presupuesto pa 2023 di Aruba (BW). Cu e carta aki señora Maduro ta ricibi e consejo di CAft tocante di e BW aki.ⁱ Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciancion cu cifra.

Conclusion

Cu e BW, e surplus di financiamiento pa e sector colectivo ta wordo ahusta di AWG 63 miyon pa AWG 111 miyon, esta 1,6 por ciento di e producto nacional bruto (*bruto binnenlands product* - bbb).ⁱⁱ Di e manera aki, Aruba ta cumpli cu e norma presupuestario di un saldo financiero positivo di e sector colectivo di como minimo 1 por ciento di e bbb. A base di informacion di eheccion reciente, CAft ta anticipa cu e surplus lo ta notablemente mas halto cu e montante cu actualmente a presupuesta den e BW, particularmente pa causa di e aumento considerabel di e entradanan di impuesto y prima. CAft ta pidi boso di aclara adecuadamente e resultadonan positivo inespera, y pa utiliza esakinan pa amortisacion di debe y inversion, conforme e reglanan presupuestario.

Entretanto a sali na cla cu e refinanciamiento di e prestamonan pa sosten di likides lo tuma luga contra un tasa di interes di 6,9 por ciento. Anteriormente, Aruba a anticipa cu lo tawata 3,5 por ciento.ⁱⁱⁱ CAft ta pidi boso pa inclui e gastonan aki den e presupuesto y sigui dedica atencion na un control structural di e gastonan pa asina por absorbe resultadonan negativo inespera.

CAft ta muestra riba e subida di gastonan di personal di AWG 2 miyon cu a ser inclui den e BW compara cu 2022. Esaki ta significa cu Aruba no ta cumpliendo cu e norma pa gastonan di personal di e protocol cu ainda ta aplicabel e aña aki. CAft ta conseha Aruba pa tuma medidanan adicional pa por cumpli cu e norma di gastonan di personal.

Splicacion

E BW a ser basa riba e cifranan di realizacion di e prome kwartaal di 2023. E informacion inclui den e BW ya no ta actual. A pesar di varios recordatorio, CAft ainda no a ricibi e di dos informe di implementacion 2023 di Aruba.^{iv}

Riba 17 di october 2023, CAft a ricibi e Nota di Otoño (*Najaarsnota*) incluyendo e proyecto di di dos Ordenansa Nacional pa modificacion di e presupuesto pa 2023 pa duna conseho tocante esaki.

Den e BW, e entradanan total ta subi cu AWG 49 miyon compara cu e presupuesto. E subida aki ta e resultado di modificacionnan di maneho, como por ehemplo e subida di e tasanen pa Impuesto riba Volumen di Benta di Empresa (*Belasting op Bedrijfsomzetten* - BBO) y e impuesto pa turista di 9,5 porciento te 12,5 porciento. Aparte di esey, e recuperacion economico fuerte na Aruba tambe a contribui na e subida. A base di e realisacion basa riba e contabilidad di caha te cu juni 2023, CAft ta premira cu e resultadonan positivo inespera lo ta considerablemente mas halto di loke a presupuesta den e BW. Ta importante cu ta aclara e resultadonan positivo inespera aki debidamente y completamente, y cu ta utiliza esakinan pa amortisacion di debe y inversion, conforme e protocol.

E gastonan total ta subi cu AWG 22 miyon compara cu e presupuesto. Parti di e subida aki por atribui na resultadonan negativo inespera, como por ehemplo e subida di gastonan di interes, omisionnan tecnico tocante di gastonan di personal y gastonan den e marco di e Pakete Nacional. Sinembargo, parti di e gastonan ta relaciona cu un intensificacion di maneho tocante di gastonan di personal, esta un subida di e compensacionnan pa overtime. Conforme e reglanan presupuestario di e protocol, no por utiliza resultadonan positivo inespera pa intensificacion di maneho.

Entretanto, a sali na cla cu lo refinancia e prestamonan pa sosten di likides contra un tasa di 6,9 porciento. Den e presupuesto ainda ta asumi cu e porcentahe aki ta 3,5 porciento. E resultado negativo inespera aki respecto di e gastonan lo mester incorpora den e presupuesto tambe. Den e marco aki, CAft ta remarca cu debi na e debe halto y e tarea di refinanciamento, den e añanan venidero Aruba ta core un riesgo di interes considerabel.

Respecto di e gastonan di personal, e protocol ta prescribi un bahada nominal anual. Na 2022, e gastonan di personal tawata AWG 426 miyon. Si ta aplica e coreccion di e reduccion di e descuento salarial, e gastonan di personal na 2022 ta AWG 465 miyon. Pa 2023, den e presupuesto inicial Aruba a presupuesta AWG 460 miyon. Sinembargo, den e BW, e gastonan di personal ta subi cu AWG 7 miyon te AWG 467 miyon, principalmente debi na un subida di e compensacionnan pa overtime (AWG 4 miyon) y gastonan di personal relaciona cu e Pakete di Pais (AWG 2 miyon). Di e manera aki, na 2023, Aruba no ta cumpli cu e norma pa gastonan di personal. CAft ta conseha Aruba pa tuma medidanan pa por cumpli cu e norma di gastonan di personal.

Referensia
Cft 202300107
Página
3/3

Mi ta spera di a informa boso suficientemente,

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]
Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:
Minister President di Aruba
Director di Direccion di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

ⁱ En virtud di articulo 11, inciso 2, di e Ordenansa Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht* - LAft) CAft ta duna su reaccion riba e Ordenansa Nacional pa modificacion di e presupuesto 2023. E LAft hunto cu e protocol Aruba-Hulanda di 22 di november 2018 (e protocol) ta forma e marco di referencia pa e evaluacion di e presupuesto. Riba 20 di januari 2022 a prolonga e periodo di validez di e protocol cu dos aña, y e ta caduca riba 31 di december 2023.

ⁱⁱ Pa e calculacion di e montante aki a sali for di un bbp pa 2023 di AWG 6.850 miyon, deriva di informacion di IMF, World Economic Outlook, october 2023.

ⁱⁱⁱ Den e proyecto presupuestario 2024, Aruba a basa su mes riba un refinanciamiento di e prestamonan pa sosten di likides contra un tasa di interes di 3,5 por ciento.

^{iv} Cft, referencia Cft 202300072, Momentonan prescribi pa entrega di informenan di implementacion, di fecha 18 di augustus 2023.